



Das sommerliche Openair-Event
des Sorbischen National-Ensembles
im Bürgergarten an der Friedensbrücke

*Lěčny event Serbskeho ludoweho ansambla
w Byrgarskej zahrodźe*



KULTURGARTEN KULTURNA ZAHRODA

www.ansambl.de/kulturgarten






KULTURGARTEN
KULTURNA ZAHRODA

**Genießen Sie den Sonnenuntergang in Bautzens
Altstadt mit guter Musik und Unterhaltung!**

*Dajće sej chowanje slónca nad Budyskim
starym městom při dobrej hudźbje a zabawje lubić!*

Jeden Samstagabend ein anderes spannendes Programm!

Kóždu sobotu druhi zajimawy program!

Bei gutem Wetter im Bürgergarten!

Bei schlechtem Wetter im Saal des SNE.

Při dobrym wjedrje w Byrgarskej zahrodźe!

Při špatnym wjedrje na žurli ansambla.

**Unser Snack- und Getränkeangebot
rundet den Abend ab.**

*Dajće sej mały přikusk
při dobrym winku zestódźeć!*

Einlass ab 18:30

Zastup wot 18:30

Eintritt 5,00 €

Zastupna płaćizna 5,00 €

Quintense

Quintense, die »Senkrechtstarter aus Leipzig«, gelten seit sechs Jahren als vielversprechende Newcomer im Pop A-Cappella-Bereich. Mit zahlreichen ersten Preisen bei internationalen Vokalwettbewerben überzeugen die zwei Damen und drei Herren aus Leipzig, Hannover und Berlin durch packende Solostimmen und kunstvollen Satzgesang. Ihr Programm FINESSE bietet eine breite Palette von Beatboxgrooves über warme Vocal Bässe bis hin zu mitreißenden Backingsätzen und verzaubernden Leadvocals. Das Ensemble beweist eindrucksvoll, dass A-Cappella-Musik keine Wünsche offenlässt. Auch Freunde von ausgeklügeltem Sounddesign, kurzweiliger Moderation und einer Show, welche in ihrer Gesamtheit alle Facetten bietet, werden bei Quintense fündig, wenn sie bestaunen dürfen, dass dieses junge und schon so erfolgreiche Ensemble einen Eindruck hinterlässt, der persönlicher, privater und sympathischer nicht sein könnte. Ein rundum (qu)intensives Erlebnis.

Quintense słuŝeja mjeztym hiŝo ŝeŝć lět k „mjezynarodnje wjele ljubcym newcomeram w ŝanru pop a cappella“. Wot spočatka swojeho hudźbnego tworjenja, kotreŝ bě so zahajiło na Hudźbnej wysokej ŝuli w Lipsku, wěnuje so ansambl interpretaciji jendźelskorěčneje, ryzy wokalneje pop-, jazz- a soulhudźby. Rukopis wumělcow je njezaměnlivy – nic naposledk swójskich aranŝementow dla, zwjetša z pjera basoweho spěwarja Martina Lorenza. Z tak mjenowanymi groovami, vocal licks, tighter beatbox, čoplymi basslines, jadriwym backing-spěwanjom kaŝ tež putacymi solo-hłosami přenjesu woni swoju zahoritosć za hudźbu na wŝitkich dokoławokoło.



07.06.2025
19:30

Ein Konzert
im Rahmen der
Bautzener
Kammerkonzerte
13,00 € / 10,00 €

Mit freundlicher Unterstützung des Hauptförderers:

BETEILIGUNGS- UND
BETRIEBSGESSELLSCHAFT
BAUTZEN MBH



 **BAUTZEN**
BUDYSIN

Salonmusik mit dem Orchester des SNE

Das Orchester des Sorbischen National-Ensembles beteiligt sich an der diesjährigen Langen Nacht der Kultur mit einem besonderen Konzert. Im Rahmen des Kulturgartens des SNE werden die bestens aufgelegten Musikerinnen und Musiker des Ensembles mehr oder weniger bekannte, ganz sicher aber originelle Schlager der Salonmusik zu Gehör bringen und damit für einen garantiert heiteren Konzertabend sorgen.

Orchester Serbskeho ludoweho ansambla wobdźěli so na lětušej Dothej nocy kultury z wosebitym koncertom. We wobłuku Kulturneje zahrody SLA zahraja hudźbnicy ansambla znate a mjenje znate, cyle wěsće pak originelne šlagry salonoweje hudźby. Lóštny koncertny wječork je tuž zaručeny.

A photograph of two violinists performing in a concert hall. The male violinist on the left is wearing a dark suit and a light-colored shirt. The female violinist on the right is wearing a black lace dress. They are both holding their violins and bows, and appear to be in the middle of a performance. The background is dark with some blurred lights.

14.06.2025
19:30

*Ein Konzert
im Rahmen der
Langen Nacht der Kultur*

Eintritt frei!

Šwintuchi & Radwor Brass

Mit einigem Blech im Gepäck spielt die sorbische Brassband Šwintuchi auf und verleiht alten Volksmelodien der Sorben Flügel. Hin und wieder unternehmen die jungen Herren dabei auch einen Ausflug in die Welt der Popmusik – getreu dem Motto: „Alles, was Lust und Laune macht“.

Radibor ist auch BRASS. Das Blechbläserensemble “RadworBrass“ hat sich seit mehr als 30 Jahren an der Außenstelle Radibor der Kreismusikschule Bautzen etabliert. Kinder und Jugendliche lernen mit Begeisterung ihr Blechblasinstrument und spielen gemeinsam, ob sorbisches Volkslied, Renaissancetanz oder Spiritual. Ihre Auftritte bereichern viele Veranstaltungen der Musikschule und Kirchengemeinde.

Z tójšto blachom we wačokach zahudži serbska brassband Šwintuchi a spožči křidla starym ludowym melodijam Serbow. Druhdy podadža so młodzi mužojo při tym tež na krótki wulět do popoweje hudźby – cyle po hesle: „Wšitko, štož nam wjeselo a dobru naladu wobradža.“

Radwor je tež BRASS. Ansambl dujerjow na blachowych instrumentach RadworBrass je so dlěje hač 30 lět w Radworskej wotnožce Budyskeje wokrjesneje hudźbneje šule etablěrował. Džěći a młodostni wuknu ze zahoritosću swoje dujerske instrumenty wobknježić a hraja zhromadnje serbske ludowe spěwy, renesansne reje abo tež spirituale. Na te wašnje woni wjele zarjadowanjow hudźbneje šule a wosady wobohaćeja.





21.06.2025
19:30

Ein Konzert
im Rahmen der
Fête de la musique

Eintritt frei!

Fête de la
MUSIQUE
21 JUNE

Jarése

Jarése ist handgemachte akustische Musik, die das Herz berührt. In einer Melange aus Pop, Soul und dem Spirit des Blues, gepaart mit eingängigen Melodien, charmanter Stimme und tiefgründigen Texten, ist Jarése Akustikpop neu gedacht, zeitlos und modern. In ihrem aktuellen Album „Eleonore“ finden sich Klänge mitreißender Popmusik, die von der Sängerin, Gitarristin und Violinistin Juliane Liebing und dem Pianisten Albrecht Schumann (Trojka) harmonisch verschmelzend dargeboten werden.

Jarése je akustiska hudžba, kotraž wutroby hrěje. W měsěncy z popa, soula a ducha bluesa, zwjazanej ze spodobnymi melodijemi, šarmantnym hłosom a hłuboko sahacymi tekstami, je dwójka Jarése bjezčasna a moderna. W aktualnym albumje „Eleonore“ nadeńdzemy zwuki zahorjaceje popoweje hudžby, kotruž spěwarka, gitaristka a huslerka Juliane Liebing a pianist Albrecht Schumann (trojka) harmonisce zjednoćenaj poskićujetaj.

A woman with long, wavy brown hair, wearing a teal-colored dress, is holding a violin and looking towards the camera. The background is a soft, out-of-focus white. A large green circular graphic is overlaid on the left side of the image, containing the date and time. The bottom of the image features a dark background with blurred green and yellow lights, suggesting an outdoor night setting.

28.06.2025
19:30

Duo LeDazzo

Die Lausitzer Sängerin und Komponistin Lena Hauptmann verpackt jazzige Grooves mit filigraner Popmelodik in quicklebendige Songs mit individuellem Charakter. Sie bewegt sich multilingual zwischen sorbischer, englischer und brasilianisch-portugiesischer Sprache mit Einflüssen aus swingendem Jazz und brasilianischen Rhythmen, wobei Pop, Jazz und Chanson nahtlos ineinanderfließen. Mit dem Gitarristen Dan Baron hat sie einen kongenialen Begleiter an ihrer Seite gefunden, mit dem sie als das Duo LeDazzo bereits internationale Preise gewann. Im November 2024 vertrat das Duo erstmals seit 20 Jahren und äußerst erfolgreich die sorbische Sprache beim „Liet International“, dem ESC der Minderheiten, mit der Eigenkomposition „Co by nadejšła“ auf Korsika.

Łužiska spěwarka a komponistka Lena Hauptmann zwjazuje jazzowe groovy z filigranej popowej melodiku do přewšo žiwych pěsnjow z wosobinskim charakterom. Wona pohibuje so multilingualnje mjez serbskej, jendźelskej a brazilsko-portugiziskej rěču z wliwami swingoweho jazzu, brazilskich rytmw, popa, jazzu a šansona.

Gitarist Dan Baron ju kongenialnje přewodźa. Z nim doby wona jako Duo LeDazzo hižo mjezynarodne myta. W nowembrje 2024 je Duo LeDazzo Serbow wuspěšnje na wubědźowanju „Liet International“ na kupje Korsice, štož je taktkrjec ESC narodnych mjeńšin, ze swójskej kompoziciju „Co by nadejšła“ / „Što bych namakała“ zastupowała.



05.07.2025
19:30

Krambambuli

Wir machen bewegte und bewegende Musik, da immer auch selbst suchend unterwegs und in Bewegung, fühlen uns somit Allem auf dieser Welt verbunden, welchem dies ebenfalls Schicksal ist oder scheint ...

Insbesondere sind wir besessen von der Kombination des Grooves und der feinen Musikalität des Gypsy Swing's, wobei unsere Musik (ähnlich dem Getränk „Krambambuli“) aus allerlei weiteren musikalischen Zutaten besteht, aus allem, was für uns „beseelte Musik“ bedeutet.

Gefühlvolle bis groovig mitreisende Klänge im Stil des „Swing-manouche“ zum Aufhorchen, Genießen oder auch zum Tanzen!

Hrajemy žiwu a hnujacu hudźbu, wšako smy stajnje tež sami jako pytacy po puću. Tuž čujemy so ze wšěm na tutym swěće zwjazani, čemuž je tole tohorunja přisudžene abo so tak zda ...

Wosebje zasakli smy w kombinaciji groova z luboznej muzikalnosću gypsy swinga, při čimž naša hudźba (podobnje napojej „Krambambuli“) ze wšelakich dalšich hudźbných přidawkow wobsteji a ze wšeho, štož je za nas „žiwa hudźba“.

Začúćapolne zynki hač do groova w stilu „swing-manouche“ wabja ke kedźbliwemu sluchanju, k spodobanju abo tež k rejowanju!



12.07.2025
19:30

Matthias Hübner

Matthias Hübner – Grenzgängercellist, Komponist und mehrfacher Gewinner des „Indie international songwriting contest“ – lässt in seinem Soloprogramm Cello und E-Cello unter Einsatz von Loopstation und Effektgerät eine Mischung aus Weltmusik, Folk, Klezmer und meditativen Rock erklingen. Der Künstler erschuf über die Jahre intensiver Konzerttätigkeit eine eigene Klangsprache, die sich am Volkstümlichen und an der Energie von Rockmusik orientiert und mit klassisch konzertantem Compositionsethos ausgearbeitet ist. Das Spezielle seiner Musik ist der besondere Einsatz des Cellos. „Dabei lässt der Musiker es nicht nur singen, sondern auch schluchzen, schreien, grunzen und weinen.“

Matthias Hübner – pohraničný cellist, komponent a wospjetny dobyčer wubědźowanja „Indie international songwriting contest“ – twori ze swojim solowym programom na cellu, e-cellu, na loopstation a efektowych nastrojach měšeńcu swětoweje hudźby, folka, klezmera a meditatiwneho rocka. Wuměic nadźěła sej w běhu lět swojsku cynkowu řeč, kotraž so na ludowej a rockowej hudźbje orientuje a wuprudža klasiski, koncertantny etos. Wosebitostka jeho hudźby je specieline zasadženje cella. Při tym njeda jemu hudźbnik jeno spěwać, ale tež płakać, rjejić a korčeć.



19.07.2025
19:30

Paul Geigerzähler

Ganz früher, als in Berlin noch diese seltsame Betonwand her-umstand, wurde in Bautzen/Budyšin ein Kind geboren, das früh die musikpädagogischen Errungenschaften der Deutschen Demo-kratischen Republik genießen und Geige spielen wollte, durfte, sollte, musste. Die Betonwand fiel, ich schnitt mir einen Iro, schmiss die Schule und begann eine Lehre als Hausbesetzer. Ich warf die Geige an die Wand, besorgte mir aber bald eine neue. Nach lustigen Bandjahren in den 90-ern fing ich aus langer Weile an, solo Musik zu machen. Ein Name musste her, Geigerzähler passte ganz gut und als eben jener toure ich seit 2003 meist durch den deutschen Sprachraum, spielte aber auch schon mal in Tel Aviv, Ramallah oder New York. Zurzeit beschäftige ich mich mit zerbrochenen Zeitstrahlen und der sorbisch-walisischen Freundschaft.

Paul so takle wopisuje: „Cyle prjedy, jako w Berlinje hišće tajka dźiwna be-tonowa murja steješe, narodži so w Budyšinje dźěćo, kiž smědžeše hižo zahe hudźbnopedagogiske wudobyća Němskeje demokratiskeje republiki wužiwać a kotrež chcyše, měješe, dyrbyeše na huslach hrać. Na nich hudźach w 90tych lětach w kapalach ze žortnymi mjenami, kaž Köterhacke. Po tym zo so wone rozpušćichu, započach z luteje wostudy sam hudźić a jězdžach wot 2003 zwjetša po němskorěčnym rumje, hrajach pak tež hižo raz w Tel Avivje, Ramal-lah abo New Yorku. Spočatnje bě to punk bjez bijadla, gitary a basa, unplugged z huslemi a spěwanjom. Pozdžišo přidružichu so folkowe a reggaejowe čišła a dvě duwje – Berlinska dróha a Atze Wellblech – kaž tež Lesebühne Kopf-stand.“

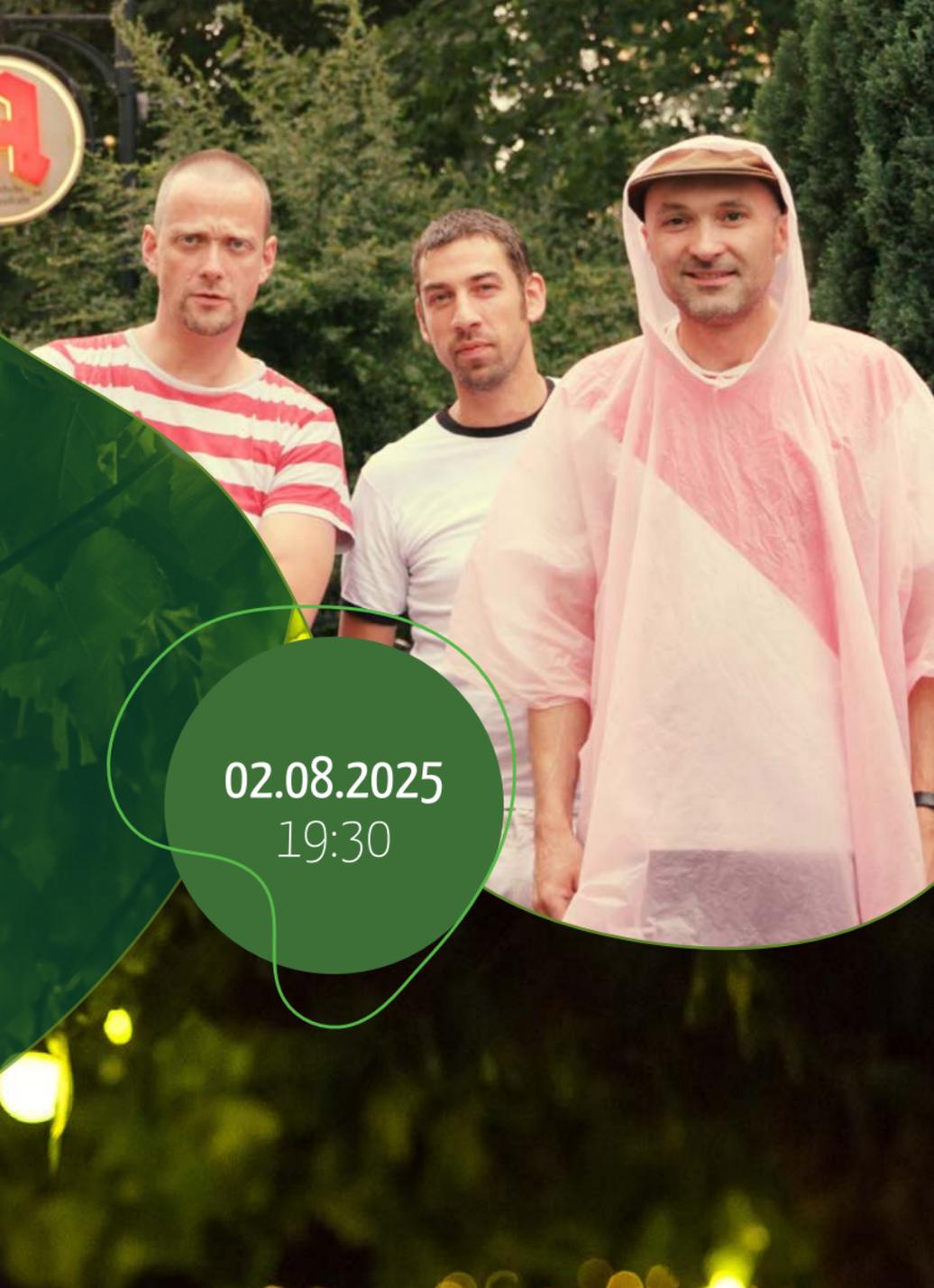
A man with long hair, a beard, and glasses is playing a violin on a stage. He is wearing a black t-shirt with a graphic design. A microphone is positioned in front of him. The background is a stone wall and green foliage. A green circular graphic overlay is in the foreground.

26.07.2025
19:30

Placebo Flamingo

Eine neue Art der Gattung Trio – bestehend aus drei Vögeln der Dresdner Musikszene. Micha Winkler, Matthias Macht und Tomas Kreibich-Nawka haben es in den letzten Jahren relativ erfolgreich geschafft, sich künstlerisch halbwegs zu umkreisen. 2012 kam es dann zum musikalischen „Supergau“. Seit diesem transzendenten Ereignis zelebriert das Trio nun regel(recht)mäßig eine hochenergetische Synthese aus Funk, Hip-Hop, Neuer- und Volxmusik, Rock'n Roll und sogar Jazz.

Nowe wašnje družiny trija – wobstejaceho z třoch ptačkow Drježdźanskeje hudźbneje sceny. Micha Winkler, Matthias Macht a Tomas Kreibich-Nawka su minjene lěta poměrnje wuspěšnje zdokanjeli, so wumělsce po móžnosći wobkružić. 2012 dóńdže potom k hudźbnemu „supergauwej“. Wot tohole transcendentneho podawka sem celebrěruje trio nětko prawidłownje wyso-koenergetisku syntezu z funka, hiphopa, noweje a volxoweje abo ludoweje hudźby, rock'n'rolla a samo jazza.



02.08.2025
19:30

Milena Wowčerjec

Erleben Sie einen Abend voller Emotionen und musikalischer Vielfalt! Die Sängerin Milena Schäfer lädt Sie herzlich zu einem besonderen Pop-Abend ein. Mit ihrer warmen Stimme und gefühlvollen Gitarrenbegleitung interpretiert sie bekannte sorbische, deutsche und englische Coversongs auf ihre ganz eigene Weise.

Spěwarka Milena Wowčerjec přepróšuje wutrobnje na pisany popowy wječor. Ze swojim čućiwym a intensiwnym wašnjom, němske a jendźelske covery kaž tež samospisane a -komponowane serbske balady přednjesc, twori wona hnujacu atmosferu, kotraž publikum bjezposrědnje docpěje.



09.08.2025
19:30

indiwiDUAL

Das Cover-Repertoire der Cousinen Hanka Schäfer und Veronika Kalinuchka ist sowohl tiefgründig als auch von aktuellen Themen geprägt, die zum Nachdenken anregen. Ob solo oder im Duett, die beiden talentierten Sängerinnen umrahmen seit einiger Zeit festliche Anlässe wie Hochzeiten und andere Veranstaltungen mit ihren einzigartigen Darbietungen. Freut euch auf eine vielfältige Auswahl mehrsprachiger Lieder, die euch begeistern wird!

Kuzinje Hanka Wowčerjowa a Weronika Kalinučcyna hižo někotre lěta hromadže hudźitej a zhromadnje swójbne swjedženje, kwasy abo druhe zarjadowanja hudźbnje wobrubjatej. Z wobšěrnym repertoikom serbskich a mjezynarodnych spěwow zamóžetej publikum z jedno- abo dwuhłósnymi interpretacijemi z klawěrnym přewodom zahorić.



16.08.2025
19:30

The Seasons

Das Akustikprojekt The Seasons wurde 1999 ins Leben gerufen, doch die musikalischen Wurzeln reichen weit zurück: Die beiden Oberlausitzer Sanne und Sebastian tourten bereits seit 1994 mit Liedern aus dem Repertoire ihrer ersten Band The Remedies und Coverings durch Bars und Clubs. Zwei Jahre später bereicherte Peter – ebenfalls von den Remedies – den Sound mit seinem Fender Piano im authentischen 70er-Jahre-Stil und einer dritten Stimme.

Das Trio präsentiert neben Lieblingssongs von Crosby Stills Nash & Young, den Stereophonics, Jamiroquai oder Joni Mitchell vor allem Eigenkompositionen in einer Mischung aus Soul, Rock, Folk und Jazz, die im dreistimmigen Satzgesang – ihrem unverkennbaren Markenzeichen – arrangiert sind.

Akustiski projekt The Seasons nastal 1999, ale jeho hudžbne korjenje sahaja hišće dale do zańdzenosće: Hornjołužičanaj Susanne a Sebastian pućujetaj hižo wot lěta 1994 ze spěwami z repertoira swojeje přenjeje band The Remedies a z cover-titlemi po barach a klubach. Dwě lěće pozdžišo wobohaći Peter – tohorunja wot skupiny The Remedies – sound na swojim fender-pianje w awtentiskim stilu 70tych lět a z třecim hłosom.

Trio prezentuje, nimo najlubšich spěwow wot Crosby Stills Nash & Young, skupin Stereophonics a Jamiroquai abo hudžbnicy Joni Mitchell, předewšěm swojske kompozicije z měšeńcu soula, rocka, folka a jazzu, aranžowane w tři hlósnych sadžbach.



23.08.2025
19:30



Tickets unter:
03591 358 111
ticket@sne-gmbh.com
und online unter:
www.ansambl.de



Two Men - Casadeo (P)
3/4 (4/4) F (4/4) (4/4) 2B
1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2
3/4 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2
2/4 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2
4/4 1/2 1/2
3/4 2x 1/2 1/2 1/2 1/2

Foto: Beno Bržan[©]

HUDŽBNY SWJEDŽEŃ SMOCHĆICY 2025

MUSIKFEST SCHMOCHTITZ

RUMUNSEKJ NOCY
RUMÄNISCHE NÄCHTE

orchester, chór a balet SLA
Orchester, Ballett und Chor des SNE

Kristina Nerád
moderacija · Moderation

Katharina Dickopf
dirigentka · Dirigentin

Mónika Kertész
mecosopran · Mezzosopran

22.08. &
23.08. 20:00

Vorprogramm
ab 19:00

Bildungsgut
Schmochtitz
Sankt Benno

Tickets und Infos:
www.ansambl.de



BILDUNGSGUT
SCHMOCHTITZ
SANKT BENN

Das Sarbische Nationalensemble (SNE) wird gefördert durch die Stiftung für das sarbische Volk, die als Kulturinstitution der Grundlage der bestehenden Partnerschaft des Deutschen Bundeslages, des Landeslages Brandenburg und des Silesischen Landtages. Sponsoringen aus Steuermitteln (MfL, SNE) durch die Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.

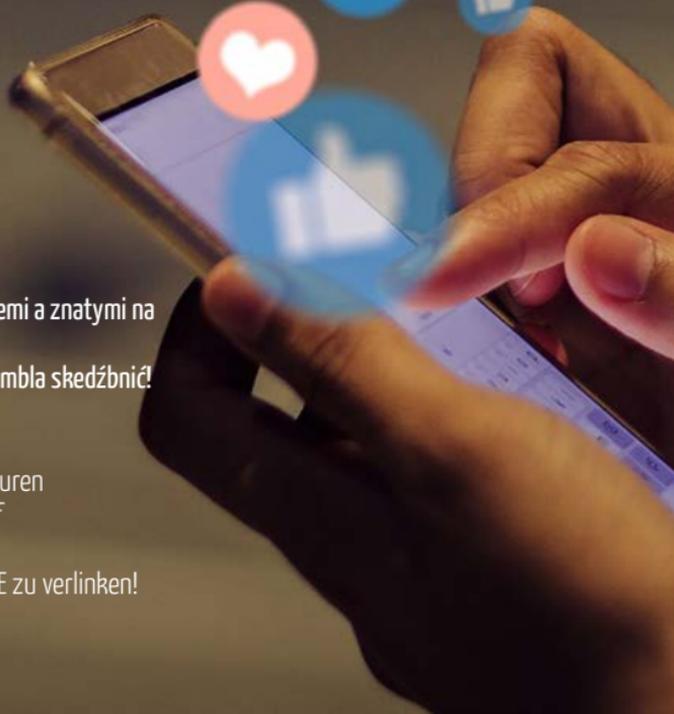
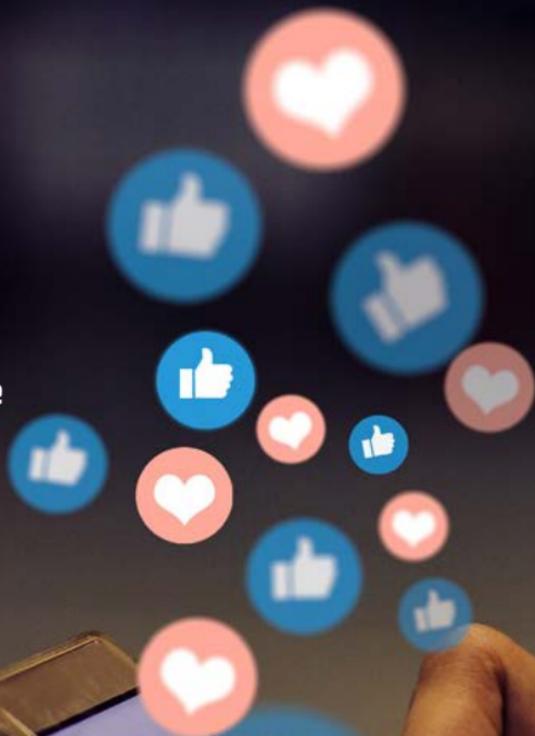




ansambl_bautzen



Sorbisches National-Ensemble



Wam je so pola nas lubito?
Tuž džělće to z Wašimi přećelemi a znatymi na
INSTAGRAM abo **FACEBOOK**.
A njezabudźće na stronu ansambla skedźbnić!

Es hat Euch bei uns gefallen?
Teilt Eure Begeisterung mit Euren
Freunden und Bekannten auf
INSTAGRAM oder **FACEBOOK**.
Und nicht vergessen, das SNE zu verlinken!

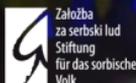
Serbski ludowy ansambl ptzwr
Sorbisches National-Ensemble gGmbH
Wonkowna Lawska hasa 2 · Äußere Lauenstraße 2
02625 Budyšin · Bautzen

+49 3591 358 0

info@sne-gmbh.com

www.ansambl.de

intendant · Intendant: Tomas Kreibich-Nawka
jednaćelka · Geschäftsführerin: Diana Wagner



Das Sorbische National-Ensemble gGmbH wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält, sowie durch den Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.